. Jaargang. Curaçao den 5n. Januari 1884. No 1.

AMIGOE DI CURAÇAO.

WEEKBLAD VOOR DE CURAÇAOSCHE EILANDEN.

Dit Blad verschijnt elken Zaterdag.
Abonnementsprijs voor Curaçao, Bonaire en Aruba per drie maanden ƒl. 2,— met vooruitbetaling.
Voor het Buitenland per jaar ƒl. 10,—
Afzonderlijke nummers ƒl. 0,25.
Prijs der Advertentiën van 1 tot 7 regels ƒl. 0,50, voor elken regel meer ƒl. 0,07½.

BUREAU VAN DIT BLAD
OP CURAÇAO,
PLEIN VAN PIETERMAAI,
No 1..

E Coerant aki ta sali toer Dia Sabra.
Su prijs di Abonnement ta ƒl. 2.— pa tres luna, pagar padilanti.
Pa lugarnan foi Curaçao, Bonaire i Aruba ƒl. 10,— pa anja.
Un number só ƒl. 0,25.
Un anuncio di 1 té 7 regel ƒl. 0.50. cada regel mas ƒl. 0,07½.

1884.

Nu de "Amigoe di Curaçao" openlijk gaat optreden, mag hij niet nalaten al zijn vrienden de heilwenschen van den tijd aan te bieden. Te minder mag hij hieraan tekortkomen, omdat dit jaar en deze dag het begin en de eerste dag zijn van zijn leven. Tot zijn vrienden rekent de "Amigoe di Curaçao" al zijne lezers. Dit kan niemand verwonderen. Tusschen een schrijver toch en zijne gestadige lezers onstaat eene verhouding, waaraan men moeielijk den naam van vriendschap kan weigeren. Wij althans beschouwen al onze lezers als vrienden, die zich van de andere alleenonderscheiden door hunne zichtbaarheid. Dit doet evenwel niet. Want al zouden wij onze lezers, op weinige uitzonderingen na, nooit ontmoeten, al worden er geen handdrukken tusschen hen en ons gewisseld, toch bestaat er tusschen hen en ons een band, en een zeer heilige: ons arbeiden namenlijk heeft het zelfde doel, ons streven is gelijk, onze verlangens zijn dezelfde. Wij willen het waarachtige welzijn van Curaçao bevorderen, en dit is het wat ook zij verlangen.

Na aldus vooraf uitgelegd te hebben waarom wij onze lezers ook tot onze vrienden rekenen, wenschen wij aan allen een *Zalig nieuwjaar* toe. Een zalig nieuwjaar aan Curaçao en aan de Eilanden die er toe behooren. EEN ZALIG NIEUWJAAR AAN HET DIERBARE VADERLAND, AAN Z. M. ONZEN GEËERBIEDIGDE KONING, AAN HOOGSTDESZELFS HUIS, EN AAN HEM DIE DEN VORST IN ONS MIDDEN VERTEGENWOORDIGT.

Wij meenden deze wijze van heil wenschen te moeten volgen, eerstens omdat zij zoo echt hollandsch is. Wij hoorden onzen groot- en overgrootvader de woorden *een zalig nieuwjaar* gebruiken, en wanneer men het hollandsch leest, gelijk het zoowel door Vondel als door Bilderdijk geschreven werd, de twee grootste schrijvers uit het derde en het vierde tijdvak van den bloei onzer hollandsche letterkunde, dan vindt men dezelfde uitdrukking terug. De reden hiervan is, omdat het hollandsche volk ..vooral zijne meest geniale mannen, al zijn zij ook van verschillende geestesrichting, nimmer gemeend ... het sociale leven te moeten sluiten. En gewis, er ligt eene godsdienstige idee ten grondslag aan de woorden *zalig nieuwjaar* waarmee wij elkander op dezen dag begroeten; en dit is de tweede reden waarom wij die woorden bij voorkeur gebruiken. De jaren toch kunnen zich keer op keer vernieuwen, elkander opvolgen in lange, onafzienbare reeks— aan een zelfde doel behooren zij allen, namelijk aan de zaligheid. In het verkrijgen dier zaligheid ligt de beteekenis en de waarde des tijds, en dus ook van de jaren waaruit de tijd bestaat; naar die zaligheid behoort het leven van ieder mensch zich te richten als naar zijn hoogste doel; op de paden die naar dit doel geleiden dient dat leven zich te bewegen; naar de wetten die daarvoor door het hoogste gezag gemaakt zijn, dient het leven zich te ontwikkelen. Geschiedt dit, dan is niet alleen die zaligheid, welke over de grenzen des tijds ligt, gewaarborgd, maar ook die welke binnen de perken van dit kortstondig leven ligt, en die alleen met grond den naam van geluk draagt, is dan ook gewonnen.

Het kan zeer goed zijn, dat er onder onze lezers, die wij ons in den beginne niet anders kunnen voorstellen tenzij als behoorende tot de meest uiteenloopende richtingen, eenige gevonden worden, welke het met ons hierin niet *volkomen* eens zijn; wij hebben echter de overtuiging, dat niemand hunner, in 't geen wij zoo even ter neer schreven, het met ons volkomen *oneens* is. De reden van dit laatste is, omdat wij niemand onzer lezers de beleediging willen aandoen om te veronderstellen, dat hij niet aanneemt, dat er na dit leven een ander leven volgen moet, dat zoodanig zijn zal, als wij het ons zelven zullen hebben voorbereid. De mensch immers is het pronkjuweel van Gods schepping hier op aarde; God schiep hem voor 't hoogste doel, dus voor zich zelven; al het andere schiep Hij om den wille van den mensch op dat deze, door er een gepast gebruik van te maken, tot zijn hoogste doel geraken zou. Daarom gaf God den mensch wil en verstand en schiep hem dus naar zijn eigen beeld en gelijkenis. Niet derhalve als voor het redelooze dier eindigt voor den mensch, dat wezen van hoogere orde, alles met de dood. Integendeel, dan eerst zal hem blijken, of hij al dan niet aan zijne hoogere bestemming beantwoord heeft.

Wij gelooven niet dat iemand onzer lezers, hoezeer dan ook over iets het andere met ons in meening verschillende, het met ons over deze beginselen totaal oneens zal zijn. Welnu, leven wij overeenkomstig die beginselen, dan zal 1884 voor ons allen zijn, zooals wij het onzen lezers hebben toegewenscht: een *zalig nieuwjaar.*

—o—

ANJA NOBO.

Un b... ..as nos a tende tiroe di mei-... .. sona den seroe di Altena; ... gur ... a zembla coerazon di toer habitante di Curaçao, pasobra pa hinter puebel é ta un senjal sublime, koe ta anuncia koe anja 1884 coe su trescientoe-sesenti-cincoe dia, coe toer su alegría i lágrima, a caba di drama den laman sin fondo di eternidad pa no bolbe nunca mas, nó,

¡"Nanca, nunca!" vuelve á ser
Lo que allá en la eternidad
Una vez cantado fué.

N'e mes tempoe anja 1884 a coeminza su careda ligé, semper igual, koe no ta bai larga ningun hende, ni tampoco ta para warda ningun. ¡ Feliz kende koe por camna pareuw coené sin coeri pasé, ni keda atras!

Maar observa. Un cuartoe di ora proné, den toer cas di famía ta reina un silencio grandi, religioso. Cada hende ta parce un hende acusar koe ta para jeen di miedoe dilanti su huéz, ta warda su sentencia di castigoe ó libertad. I coe razon, pasobra e ultimoe momentoe di un anja, koe ta asina cerca su fin, ta un momentoe serio pa toer i espantoso pa muchoe hende.

Ya es la hora
De la conciencia y del pensar profundo.

Es koe a pasa hinter anja den pleizier i disipacion sin corda tal bez riba fin di su biaga, sin haci provision pa su camina largoe den desiertos di mundoe, podisé n'e momentoe-akí ta foela su sacoe di biaha, tal bez coe spantoe e ta foela ki poco coeminda ta sobra pa tantoe dia. Es koe a pasa hinter anja den tristeza i fligision, ta corda koe desconsuelo cuantoe tem aina su coerazon lo keda sinti pesa di tantoe tribulacion, i koe e tiroe koe ta cerca di caí lo no ta mas koe un wowo den su cadena di sufrimentoe sin ningun variacion, sin ningun alibio. Es koe tawatien prosperidad den su nogoci, ora e considera poco firmesa di cos di mundoe, ta sinti su pechoe primí jeen di duda i desconfianza. Es koe a sufri pérdida i adversidad, ta corda cóm e ta sigi suasuntoe paralizar, koe ta bai atras dia pa dia, i su coerazon ta pertar pa falta di speranza den dia di manjan.

For when to-morrow comes, 't is all
An image of to-day,
Still tears our heavy eyelids fill,
....
And when that morrow too is past.
....
Hope, smiling, cheats us to the last
Wi... ...

Solamente ... calma i tranquilidad wardando e momentoe. P'é no tien alegría mas grandi koe el a sinti hinter anja, p'é ni tien desgracia asina grandi koe por stroba su sosiegoe; toer fortuna ta nada, toer desgracia ta un prueba mas pa aumenta su alegría interior, pasobra su coerazon, los for di toer cos di mundoe, ta goza caba akí un poco di e felicidad koe ta wardele den otro mundoe mihó; su lampi ta jeen di aceta, su sacoe jeen di provision, é n' tien miedoe di camina. Es-akí ta es koe por bisa coe consenci koe el a percura di cumpli toer su deber coe Dios, coe hende i coené mees. Su pechoe ta jeen di speranza koe lo no ganjele nunca, pasobra é ta fundar riba obra di birtud, pasobra

The bright star of Hope shines in beauty
To light us along our dark way,
And no clouds should ever dim her white forehead.
....

Maar tende.... anja 1883 a boela bai pa semper. Larga nos n'e momentoe-akí lamanta nos coerazon na Cieloe, larga nos pidiele su bendicion riba hinter mundoe, riba nos isla stimar, riba cada cas, riba cada hende, i

Cese, cese el gemir; rota á pedazos
Caiga el arpa tristísima del llanto.

Sin embargo ta bon koe nos recorda lo ké a pasa, pasobra foi desgracia pasar ... ta haja forza pa vence desgracia koe lo por bini, foi alegría nos ta sinja com nos ... goza nos felicidad.

Java coe su volcan, Ischia coe su temblor, Londres coe su nihi-

listanan, China coe su prospectoe di un gera, Haiti coe su revolucion, Venezuela i Colombia coe su tiracochinan, Curaçao coe su secura, hinter mundoe coe su crisis general. ¡ Cuantoe motiboe di lágrima! Maar:

Past joy and past sorrow have perished together,
And neither need shadow one hour of to-day;
If there 's storm in the future, there 's also fine weather;
Bear one, greet the other, throw nothing away.

¡ Feliz anja nobo! ta i mester ta gritoe general meimei di oracion i alegría. ¡ Feliz anja nobo! Dios doena koe anja 1884 lo ta pa Curaçao manera un madrugá boenita; su cieloe ta limpi, su bientoe ta frescoe; mira solo ta coeminza verf e nubia fininan riba seroe manera un gordein di tarlatan coe toer coló di mas bistoso, blauw, heel, corá, blancoe, berde, oro, plata. ¿ Of podisé koe toer ta ilusion noema di nos imaginacion, pasobra nos alma ta desea di berdad pa nos patria stimar, tempoe mihó di lo ké nos ta pasa awor? ¿ Panamá coe su canal, Curaçao coe su situacion asina bentagoso, su haaf asina sigur i boenita, su clima asina bon i saludabel, su habitantenan asina trahador i diligente, su Gobiernoe asina sólido i prudente, toer huntoe coe e palabra favorabelnan, koe nan a papia den Tweede Kamer na fabor di Curaçao— no ta motiboe bastante pa nos por spera algo bon pa nos tera, toer no ta haci un celage boenita na nos horizon, toer no ta anuncia nos un dia sin nubia? ¿ Kende lo por sigura nada koe ta den porvenir? Dios só sabi, kiko ta tapar bao di sluijer di su Providencia. Toer kiko nos por haci ta di pidiele su misericordia, i huzga solamente sigun luz di nos razon. Asina anto nos tien razon pa spera i pa ta contentoe. Wel

When spring is upon you, rejoice in its sunshine.

Anto larga nos toer sclama:

¡FELIZ ANJA NOBO!

POLITIEKE BERICHTEN.

NEDERLAND.— De maand December bracht ons in de laatste jaren nog al eens treurig nieuws uit het moederland van buitengewone overstroomingen en watersnood. Den hemel zij dank, blijven tot nog toe dergelijke berichten uit; maar sinds eenige weken verneemt men des te meer van dan een geldnood waarin Nederland zich, helaas! bevindt.

Velerlei financieele plannen heeft men al uitgedacht om het tekort van ƒ 7,600,000 te dekken, maar welk plan ten laatste den eerepalm zal wegdragen is nog niet bekend.

ITALIË.— De reis van den kroonprins van Duitschland is niet de minst gewichtige politieke gebeurtenis die men ons uit Europa meldt. Ook Rome heeft dé eer gehad den keizerlijken Prins Friedrich Wilhelm binnen zijne wallen te ontvangen. De ontvangst was hartelijk en luistervol. Den 17den December 's namiddags ten half-een ure kwam hij in de Eeuwige stad aan, en werd aan het station begroet door Koning Humbert I, door den Prins van Napels (den Italiaanschen kroonprins) alsook door den Hertog van Aosta. De Ministers en de presidenten der beide Kamers waren insgelijks tegenwoordig.

Na de eerste begroeting toog de stoet naar het Quirinaal alwaar de Koningin den Kroonprins verwachtte. Vele Duitschers, die te Rome vertoefden, begroetten hunnen toekomstigen Vorst met geestdrift en onophoudelijk weerklonk het "Leve Savoye, Leve Duitschland!"

Ook bij Zijne Heiligheid den Paus heeft de Kroonprins een bezoek afgelegd. Dit bezoek werd op de volgende wijze geregeld: Van het Quirinaal begaf de Kroonprins zich naar het hotel van den Duitschen gezant bij den Heiligen Stoel, den heer Schlözer, en vervolgens naar het Vaticaan. Kardinaal Jacobini, Secretaris van Staat, bracht namens den Paus aan het hotel van den heer Schlözer een tegenbezoek bij den Keizerlijken Prins. Ook de diplomaten, bij d. H. Stoel geaccrediteerd, maakten daar hunne opwachting.

Betrekkelijk deze audientie van Friedrich Wilhelm bij Zijne Heiligheid meldt men: De Paus heeft den Duitschen Kroonprins minzaam en hartelijk ontvangen. De Prins was blijkbaar aangedaan. Het onderhoud heeft een uur geduurd en de Vorstelijke bezoeker scheen zeer bewogen bij het verlaten van het Vaticaan.

Verder leest men van een bezoek door den Kroonprins afgelegd op het Kapitool, waar hij door den Burgemeester ontvangen werd; van een bengaalsche verlichting te zijner eere op het Forum; van een officieele receptie op het Museum, en eindelijk van eene hulde door den Keizerlijken Prins aan wijlen Victor Emmanuel gebracht, door het nederleggen op diens graf van een heerlijken krans.

FRANKRIJK.— Of de oorlog tusschen Frankrijk en China reeds uit is gebroken? Hij was onvermijdelijk, luidden de laatste berichten. De *Daily News* vernam uit Hongkong, dat het China ernst is met den oorlog, indien Frankrijk daartoe dwingt. China heeft 120,000 man troepen en verscheidene pantserschepen; hiertegenover staan nauwelijks 12,000 Franschen. Evenwel deelen niet weinigen de meening, dat de verwikkeling tusschen beide rijken nog wel tot arbitrage zal kunnen leiden; maar dat deze niet kan worden aangenomen zonder dat Frankrijk China toont, in staat te wezen het te verpletteren en dus arbitrage niet als eenig redmiddel behoeft aan te grijpen, en er enkel in toestemt uit eerbied voor Europa. Is dit waar, dan valt er zeker niet aan te denken, dat Ferry, premier van het Fransche ministerie, gehoor zal geven aan den wensch van Markies Tseng, om naar Londen over te komen, ten einde met Lord Granville en eenige belanglooze personen, in gemeenschappelijk overleg, de zaak van Tonking te beslechten.

CHINA.— De keizer van Annam, Hiephema, is te Hue door vergift gestorven. De autoriteiten van Peking verzekeren, dat zij volstrekt de hand niet gehad hebben in die vergiftiging. Latere berichten zeggen, dat die moord op aanstoking van een mandarijn gepleegd is door een der vrouwen zelve van den Keizer.

PRUISEN.— Het Huis der Afgevaardigden sprak heden (17 Dec.) een votum van wantrouwen uit tegen den Minister van Binnenlandsche Zaken Von Puttkamer, doordien het n. l. een kleinen post — Remunerationen für Beamte— afwees. De reden hiervan was, om dat kort geleden eene aanzegging verschenen was, dat aan geen beambten, die bij de verkiezingen op liberalen zouden stemmen, eene remuneratie mocht worden toegewezen. De zaak baart veel opzien.

EDINBURG.— De namen van de dynamieters van Glascow zijn: Mc. Dermott, Devany, Callaghan, Mc. Cann, Mc. Culloch, Donally, Kelly, Mc. Cabe, Dunn en Casey. De getuigen heeten Hughes en Howe. Deze laatste verklaarde, dat hij voorheen Callaghan en Mc. Cann in eene herberg ontmoet had, door hen als eedgenoot in hun complot was opgenomen, maar zich later op raad van een geestelijke aan de gruwelijke zaak onttrokken had.

AFRIKA.— Aan de *Daily News* heeft men uit Cairo het volgende gemeld: Volgens het verhaal van een inlanden werden Hicks Pascha na den slag bij El-Obeid eerst de handen afgeslagen, en hij daarna in stukken gehouwen. 3000 man van het Egyptische leger (dat 10,500 man sterk, onder commando van Hicks zich op den 3den, 4den en 5den November tegen de ontzettende overmacht van driemaal honderdduizend vijanden verdedigde) zijn gevangen genomen.

VENEZUELA.— Het Eeuwfeest en de Tentoonstelling hebben aan den Staat gekost de som van 55,977 bolivars (á ƒ 2,50). Hiervan werden 44,200 bol. besteed tot het laten vervaardigen in brons van de borstbeelden der 16 voornaamste Bevrijders.

— Volgens eene particuliere correspondentie is Generaal Pulgar waarschijnlijk de toekomstige President van Venezuela.

NOTICIA DI POLITICA.

HOELANDA.— Ta algun siman caba koe nos ta tende di un necesidad di plaça (crisis monetaria) masjá grandi, koe Hoelanda ta sufri. Nan a corda hopi plan pa nan por a cubri e debe di ƒ 7,600,000.

ITALIA.— Biaga di Kroonprins di Alemania no ta un suceso di menos importante, koe nan ta doena su nobo foi Europa. Roma també tabatien honor di recibi den dié e prins imperial Friedrich Wilhelm. Su recibimentoe tabata di coerazon i coe magnificencia. Dia 17 di December el a jega na e Ciudad Eterna (Roma). Su dia sigiente Kroonprins a haci un bisita també na Su Santidad Leo XIII. Papa a recibié coe amor i corialidad. Hende por a mira koe e Prins tabata comové. Nan conbersacion particular a dura un ora largoe, i na su despedida di Vaticaan Kroonprins a parce masjá sensibel.

FRANCIA.— Gera di Francia coe China podisé ta declarar caba. China tien 120,000 homber di troepa i hopi barcoe; contra nan apena tabatien 12,000 Frances.

VENEZUELA.— Centenario di Bolivar i Exposicion a costa na Estado 55,977 bolivar. Di esai nan a gasta 44,200 bolivar pa larga traha den brons bustenan di e 16 Libertador di mas principalnan.

— Sigun un correspondencia particular General Pulgar lo bin ta Presidente di Venezuela.

Mgr. KISTEMAKER HERDACHT.

De mail van December j. l. bracht ons onverwachts de tijding, dat Z. D. H. Mgr. J. F. A. Kistemaker den 23 November te Utrecht overleden was. De mare van dat overlijden heeft overal in Curaçao oprechte deelneming, rouw en droefheid verwekt, en weder het aandenken verlevendigd van den algemeen beminden Doorluchtigen Herder. In het jaar 1837 begon de jeugdige, ijvervolle priester hier op Curaçao zijn missionaris-leven, en weldra won hij het vertrouwen van Z. D. H. Mgr. M. J. Niewindt in die mate, dat deze hem, den 25 jarigen priester, reeds den moeielijken arbeid in de parochie van St. Eustachius durfde opdragen. Dit groot bewijs van vertrouwen, hem van de zijde zijner geestelijke Overheid geschonken, moest evenwel van zijnen kant aanvaard worden met een edel hart, dat op zijn tijd de grootste offers weet te brengen. Op een verafgelegen eiland, zonder omgang bijna met beschaafde menschen en zelf verstoken van de geestelijke hulp zijner eerwaarde confraters — tenzij hij immers zich wilde blootstellen aan een meestentijds verraderlijke zee, kon hij op de naburige eilanden geen priester gaan bezoeken — zóó leefde de jeugdige missionaris daar op St. Eustachius 16 jaren lang. De beste jaren van zijn leven was hij geroepen, voor een klein getal arme katholieken te arbeiden, ofschoon zijn ijver en liefde, zijn moed en krachten zeker voor een grooteren akker in 's Heeren wijngaard berekend schenen.

Daar kwam het jaar '53. De onvergetelijke Mgr. Niewindt moest, helaas, de gevolgen ondervinden van een onafgebroken zwaren arbeid voor Curaçao's katholiek... ook krachtens zijn ed... *ne non recuso laborem*, ... *den arbeid niet*, volgt... weigerd had. Pius IX ... genoemd jaar op den ne... sionaris van St. Eustachi... vallen om in hem aan den ... en sieken Herder van Cura... medehelper, Coadjutor, en voor ... toekomst een opvolger te schenke...

De Hoogwaarde Heer Kistemak... verliet dan zijne dierbare kinder... van St. Eustachius, kwam zich ... Curaçao te Otrabanda vestigen ... bediende aldaar als pastoor, van 18.. af, de parochie van Sant-Anna. N... het overlijden van Mgr. Niewind... aanvaarde de Hoogw. Vicarius Apostolicus de reis naar Holland, teneinde de E. Bisschopswijding te ontvangen. Hoezeer Mgr. Kistemaker, m... aan het hoofd der Curaçaosche missie, zijn hooge en gewichtige bediening opvatte en haar drukkenden last in den beginne reeds gevoelde, sprak hij, les onbewust allertreffendst ui... in de eerste woorden van zijn aankomstgroet op 13 Juni 1861: atá mi, atá mi, a cumpli coe Dios su boluntad, Hier ben ik, hier ben ik, om Gods H. Wil te volbrengen! Inderdaad, de tropsche hitte en de vermoeienissen inzonderheid van de laatste jaren hadden wel de krachten zijns lichaams kunnen sloopen, maar zijn apostolischen moed niet gebroken. Het laatste bleek uit den ijver, waarmede Curaçao's tweede Apostolisch Vicaris in zijn diocees werkzaam was, en het eerste openbaarde zich maar al te spoedig. Maar toen nu nog eene ernstige keelontsteking het lichamelijk lijden buitengemeen kwam vermeerderen, werd van den Waardigen Bisschop zoowel, als van de liefde en hoogachting van duizenden zijner kinderen het zware offer van scheiding gevraagd. Monseigneur vertrok in 1864 voor de twede maal naar zijn Vaderland, waar hij nochooit een volkomen herstel zijner gezondheid vinden mocht, noch de hoop koesteren om eenmaal naar het door hem zoo geliefde Curaçao terug te keeren. Er volgde nu op zooveel jaren van arbeid en lijden een leven van betrekkelijke rust en verkwikking. Hoogwaardig was hij immer in hooge mate om den Doorluchtigen Prelaten van Nederland in het uitoefenen hunner bisschoppelijke bedieningen ter zijde te staan, terwijl zijne verdiensten hem de hooge onderscheiding verwierven van Assistent Bisschop bij den Troon en die van Romeinsch Graaf. Overigens vond Mgr. Kistemaker in studie en gebed zijn geliefkoosde uitspanning en overvloedigen troost voor geest en hart, maar bovenal een kalme voorbereiding tot het gewichtige oogenblik, dat Gods goedheid hem ter belooning zou oproepen voor het vele goede, dat hij als mensch en priester, als missionaris en Bisschop op zijn levensweg voor den Hemel had vergaderd. De ziel van d' Doorluchtigen overledene ruste in vrede! De dankbaarheid vervulle thans hare edele taak! En nu het den Katholiek van Curaçao niet gegeven is, neêr te knielen op het graf van Hem, die jaren lang voor de Curaçaosche Missie een weldoener, Vader en Herder was, zal hij wel niet kunnen nalaten op den dag van de Pontificale Uitvaart aan den voet des altaars een hartelijke bede voor diens eeuwige rust hemelwaarts te zenden.

St. Jozefs-gezellen-vereeniging.

Buitengewone vergadering van alle leden Zondag, 6 Januari a. s. des avonds ten 7½ ure.

AURELIO ALVAREZ.
SECRETARIS.

Union di companjero di San Hose.

Reunion extraordinario di miembronan, dia Domingo 6 Jan... ri k. t. b. na 7½ ora anoche.

AURELIO ALVARE...
SECRETARIS.

[Rev]ista del Mercado.

[NEW-]YORK, Diciembre 18, 1883

[Azúcar.] (Mercado quieto).		
[Cu]ba-Mascabado	5¼ @	6 7/16
[Muscovado?] Centrífugo	6¼ @	7½
[Puerto] Rico	5¼ @	6¼
	@	10
[Ma]zilete.		
Delgado	@	$25
Grueso	$25 @	30
[C]afé. (Existencia 33,765 sacos.)		
MARACAIBO.		
Trujillo	10½ @	11
Bócono	10¼ @	11½
Mérida	11 @	12½
Cúcuta	11½ @	12½
Clases extras	13 @	14
SABANILLA. (Existencia 4665 sacos).		
Ordinario	10½ @	11
Regular	11½ @	11½
Bueno	11⅞ @	12½
Superior	12½ @	13
Clases extras	13½ @	14½
LA GUAIRA, CARÁCAS Y Ptº CABELLO. (Existencia 6,400 sacos).		
Trillado	10½ @	11½
Descerezado	11½ @	13
CORO	10 @	11
[C]ueros de chivo. (Mercado abatido.)		
Coro	48 @	50
Maracaibo	32½ @	34
La Guaira & Pto. Cabello	@	33
Rio Hacha sin escojer	40 @	47½
[C]ueros de res. (Mercado firme).		
CARACAS LA GUAIRA Y Ptº CABELLO.		
Dulces	18 @	20
Salados	14 @	14½
MARACAIBO.		
Dulces	16½ @	18½
Salados	13 @	15
SABANILLA, sin escojer	15½ @	19
RIO HACHA, sin escojer	14 @	15
ORINOCO, sin escojer	20½ @	21½
Ptº PLATA	13 @	15
[C]acao. (Mercado quieto).		
Maracaibo	24 @	25
Carácas	15 @	22
Dividivi. (Mercado quieto)	$40 @	$60
[L]ana	10 @	11
Palo de mora.		
Maracaibo	$15.00 @	17.00
Sabanilla	$[illegible] @	19.00

[C]ambios. ☞ El cambio en Paris sobre Lóndres está hoy á fr. 25.19½

[So]bre Lóndres Letras Baqueras á 3 d	[illegible]			@	4 85
id.	"	"	" 60 "	" @	4 82½
[So]bre Paris,	"	"	" 3 "	frcs @	5 18¾
id.	"	"	" 60 "	" @	5 21½
[So]bre Hamburgo	"	"	" 3 "	M. @	95¼
id.	"	"	" 60 "	" @	94¾

[A]zúcar refinada.— El "drawback" sobre azúcar refinada ha sido reducido á $ 2.82 ménos 1 %.

MOVIMIENTO MARITIMO.

ENTRADA.

Diciembre 30.

[V]apor inglés *Ella Constance*, de Cardiff. carga carbon de piedra. Ajente, J. J. Pietersz.
[G]oleta holandesa *Otilia*, de Rio-Hacha, en lastre.
[B]alandra holandesa *Guillermina*, de Ptº Cabello, carga papelones.
[B]alandra venezolana *Nueva Adelaida*, de Aruba, carga dividive y frijoles.

Diciembre 31.

[G]oleta colombiana *Nueva Colombia*, de Rio-Hacha. carga cueros, ganado y carbon.
[G]oleta holandesa *Transit*, de Aruba, en lastre.
[B]alandra venezolana *Aurora*, de San Pedro de Macoris, (Stº Domingo) en lastre.
[B]alandra venezolana *Enriqueta*, de La Vela de Coro, en lastre.

Enero 1º.

[G]oleta venezolana *Saeta*, de Maracaibo, carga mora.

Enero 2.

[B]arca americana *Ada P. Gould*, de Nueva-York via La Guaira, carga 400 pacas henos.
[G]oleta holandesa *Julia*, (paquete) de Stº Domingo, en lastre.
[B]alandra venezolana *Gallardito*, de arribada.

Enero 4.

[B]alandra holandesa *Amistad*, de Bonaire, carga sal.
[B]alandra holandesa *Zephyr*, de Bonaire, carga dividive. carbon y leña.
[B]alandra holandesa *Zilia*, de Bonaire, carga sal.

Enero 5.

[G]oleta holandesa *Cleopatra*, de Barcelona, carga café, papelones y frijoles.
[B]alandra venezolana *Silfide*, de La Vela de Coro, carga guayacan.

SALIDA.

Diciembre 31.

[Balandr]a venezolana *Nueva Adelaida*, pª Aruba.

Enero 1º.

[Vapor] inglés *Ella Constance*, pª Ptº Cabello.

Enero 2.

[Balandra] venezolana *Caribe*, pª La Vela de Coro.
[Balandra] venezolana *Guillermina*, pª La Vela de [Coro].

Enero 4.

[Goleta] holandesa *Gouverneur van den Brandhof*, [paq]uete) pª San Thómas via San Martin.

Artikel manda.

Senjor Redaktor di *Amigoe di Curaçao*.

Apesar koe ta sinti mi, koe promer palabra, koe mi ta ofrecé Bo pa bo nobo Courant. meste ta un necrologia (como mortoe no sabi di cumpliment) mi ta pidi Bo, di comunica na pueblo di Curaçao, koe nos a caba di recibi noticia koe Monseigneur **J. T. A. Kistemaker**, nacer na Oldenzaal anja 1813, a moeri na Utrecht dia 25 di November p. p.

Es dignoe Obispo a pasa mehor parti di su bida meimei di nos. Apena Consagrar Sacerdote 1836 el a jega aki 1837 huntoe coe Revmo. Senjor Putman koe a moeri na e mees anja i na ciudad Utrecht.

Den poco dia di su residencia aki, el a gana coerazon di su Major i di toer pueblo, ma den poco tempoe el tabatien di bandona trobé es tera, koe el tabata reconoce caba pa su sigunda patria. Monseigneur M. J. Niewindt, koe su celo lo keda eternamente mencionar den historia di Curaçao, tabatien bao di su jurisdiccion un Isla, St. Eustachius, koe té ainda no tabatien un Sacerdote figo pa Pastor di pueblo; i ki chikitoe koe tabata ai numero di cristian, el mester a sacrifica su Sacerdote di mas mozo: i Senjor **KISTEMAKER** a acepta es sacrificio.

Toer mundoe lo comprende koe ta un sacrificio pa un Sacerdote di separa for di toer su amigoenan pa bai biba na un Isla, oende lo no tien un companjero di su trabao, oende le no por satisface coe su mees necesidad spiritual, sin pasa lamar, koe na basta tempoe di anja ta peligroso, pa contra coe un Sacerdote.

16 anja largoe el a keda traha pa es pueblo, koe té ainda no ta stop di gaba su Pastor stimar Mgr. **KISTEMAKER**; i mas koe parti católico, ta tambe parti pober di es populacion, semper el a tene baltoe i coe honor bandera di nos Santa Religion, i pa su manera di biba el a fica respetar di hende di toer religion; ma es koe ta di mas importancia: na anja 1853, Summo Pontifice a scohé pe ta Coadjutor i Sucessor di Monseigneur Niewindt koe tabata enfermo caba. Jamar na Curaçao, el a bira Pastor di Paroquia di Sta. Anna na 1851 i despues di mortoe di Mgr. Niewindt el a haci biaga na Hoelanda, pé ta consagrar Obispo. Jeen di animo el a bolbe 13 di Juni di 1861; parce mi ta ajera nos a tendele grita na su jegamentoe: Atá mi! atá mi! Atá mi pa haci Dios su boluntad! Atá mi pa acepta toer cos koe Senjor lo doena mi di sufri! Berdaderamente el no a pasa muchoe dia di gustoe i di salur aki; un maloe exterior particularmente na su garganta a obligele di busca un clima mas frioe, p'esai poniendo su mees henter na disposicion di Papa el a pasa restoe di su bida na Hoelanda. Ai el a ricibi distincion di S. Pontifice di Obispo asistente na trono i Conde di honor Romano. Nos koe sabi, com, contentoe coe poco cos, el a biba retirar, ma semper dispuesto pa cumpli coe funcion Episcopal, ora un Obispo di Hoelanda tabata pidi su asistencia,— i como fiel na su divisa "non sicut ego volo, sed sicut tu!", nos koe sabi koe el a wanta té na ultimo su enfermedad coe paciencia cristiana— nos ta keda coe firma confianza koe Dios a toemé den Su Gloria.

R. I. P.

K.

ANUNCIO.

La "Escuela Mercantil" llamada hoy por razon de conveniencia **"Colegio de Santo Tomás"** abrirá sus clases el dia 9 del corriente á las 8 de la mañana.

Curazao, Enero 2 de 1884.

El Director,
JUAN M. DE POOL.

KENNISGEVING.

De werkzaamheden op de School **Paul F. G. Curiel** zullen weder aanvangen op Maandag e. k. den 7den Januari.

Curaçao, 2 Januari 1884.
PAUL F. G. CURIEL.

[L]ITURGIA.

("Uit den [catalogus van] religieuze [boeken]" van den handel van A. BETHENCOURT é HIJOS, Cur[açao].)

Breviarum romanum ex decreto sacrosancti Concilii Tridentini restitutum etc. cum officiis sanctorum. Novissime per summos Pontifices usque ad hunc diem concessis 4 vol in 12º, cortes dorados, pasta de tafilete, con broches. fl 24,—
Breviarium romanum totum. Novissima editio (M.D.CCC.LXXXIII) 1 vol. tafilete broche. 8,—
Brevis Collectio ex rituali Romano ad Parochorum commodum eorumque Vicariorum, in sacramentorum administratione, in infirmorum cura et eorum interitu, et alia utilissima: additis nonnullis benedictionibus et precibus quæ in Rituali Romano non inveniuntur, 1 t 18, tela. 1,—
Horæ diurnæ breviarii romani ex decreto sacrosancti Concilii Tridentini Pii Pontificis Maximi jussu editi, Clementis VIII et Urbani auctoritate recogniti; con lám., rúbricas cól. y santos que veneran España, Chile, Lima y México. 1 vol 4º, tafilete y broches LETRA GORDA. 12,—
Horæ diurnæ breviarii romani 1 t 18 tafilete, broche. 4,—
Missale romanum ex decreto SS. Concilii Tridentini restitutum S. Pii V Pont. Maxmi, jussu editum Clementis VIII et Urbani VIII auctoritate recognitum; et novis missis ex indulto apostólico hucusque concessis. Edicion magnífica con rúbricas coloradas y 11 hermosas láminas 1 vól in 4º mayor, tafilete y broches. 30,—
Missale romanum. 1 tomo 4º menor, tefilete y broches. 20,—
Missale romanum. Bonita edicion en 12º, tafilete y broches. 8,—
Misal romano, traducido al español por Dr. J. Julide y Espinosa, 1 t 12 pasta 4,—
Missale defunctorum. Edicion de letra gorda, 1 t pasta negra. 5,—
Prontuario para la administracion de los santos sacramentos y bendiciones que mas fácilmente ocurren á los párrocos, arreglado y mandado á publicar, por el Exmo é Illmo. Sr. A. M. Claret, 1 t 12, pasta. 4,50
Promptuarium pro administratione sacramentorum et aliis functionibus parochialibus frequenter occurrentibus, dispositum juxta Rituale romanum, 1 t 18, tela. 2,—
Rituale romanum, cum cantu Toledano et appendice ex manuali itidem Toledat[illegible] con herm[illegible] con rúbr[ic]as co[illegible], 1 t 18, [pa]sta negr[a] cortes [illegible] y broche. [illegible]
Rituale Romanum. Pauli pontif[icis] maximi [jussu] editum, [illegible] Bene[dicti] [illegible] (letra gorda) con broche. [1]0,—
Sacerdote (el) instruido en las ceremonias de la misa rezada y cantada ó sea las rúbricas del misal romano, ilustradas con muchas tablas sinópticas, láminas, notas é instrucciones, por Bernardo Sala, 1 t 12, pasta. 3,—

¡¡¡UN REAL, UN REAL!!!

VALE EL

ALMANAQUE DE PARED PARA 1884

PUBLICADO EN CARÁCAS POR LOS SRES.

ROJAS HERMANOS.

HAN LLEGADO Á LA LIBRERIA DE AGUSTIN BETHENCOURT E HIJOS.

ADVERTENCIA.

Los infrascritos William Henriquez Cónsul de España y David Dovale Mendez, en su calidad de comisionados para la colectacion de dádivas en beneficio de las víctimas de la inundacion é incendio de Mayaguez en la isla de Puerto Rico, se complacen en atestiguar á la benévola poblacion de esta isla su alta estimacion de la favorable acogida que obtuvieron en el desempeño de tan delicadas funciones; como tambien su particular agradecimiento, tanto á nombre propio, como al de los favorecidos, á los contribuyentes, viendo gustosos, que apesar de la situacion harto angustiosa de la isla en la que atravesamos, la colecta ha podido alcanzar la cantidad de *Dos cientos ochenta y cinco florines y cinco centavos,*

Curazao á 3 de Enero de 1884.
WILLIAM HENRIQUEZ.
DAVID DOVALE MENDEZ.

POLVOS DE BRONCE

PROPIO PARA IMPRESIONES

Color de oro para impresiones comunes	la onza fl	1,25
Color de oro, fino para tarjetas	" "	1,50
Color de oro, extra fino	" "	2,50
Color de plata,	" "	1,25
Color de plata, fino	" "	1,50
Color de Cardenal, fino	" "	1,50
Color Azul de plomo, fino		2,—

De venta en la libreria de
A. Bethencourt é hijos.

[A]LBUM, [CAR]TAS DE RELIEVE, [&c.]

A[v]isamos que [illegible] abundante, en la [libreria de A. Bethencourt] é hijos, el surtido [illegible] es de ten[er] de A. Be[thencourt] [illegible] gero, se [illegible] dos son bonitos [illegible] si V. [illegible] n nin-

FO[RMULARIO]

FORMULA[RIO] [illegible]OS QUE [illegible] DE MEDICIN[A]

Un cuadro sinó[ptico]... [COM]PRENDE: [los medica]mentos mas de los medica[mentos] usados en la actu[alidad]

EL AR[TE] DE RECETA[R]

[Apli]caciones de ...

Tres fo[rmularios de F]armacia. [Alópata], [Homeo]pático, Ho[meopático] ... [Veter]inario, con su memorandum ... [terapé]utico cada ...

Un compendio de la[s aguas] mine[rales y artificiales] ...

Contra-venenos y aux[ilios para los] envenenados y axficia[dos] ...

y la GIMNÁSTICA MÉ[DICA]

POR

JOSE SANCHES DE SANCHEZ.

Contiene más de 10,000 fórmulas. [For]ma un abultado tomo en 8, lomo tafilete fl. 12,—

De venta en la libreria de
A. BETHENCOURT É HIJOS.

Almanaque cómico ilustrado para 1884.

Vale una peseta en la libreria de
A. Bethencourt é Hijos.

Almanaques para 1884.

Los bonitos almanaques [illegible] dor[es] llegados a la libreria de A. Bethencourt é hijos, se están vendiendo mucho [illegible] que [illegible] un almanaque [illegible] espera [illegible] última hora se habrán acabado.

Tambien hay los afamados Almanaques de pared que publican los Señores Rojas Hermanos de Carácas.

EL ANILLO DE HIERRO.

CAPRICHO Y VARIACIONES PARA PIANO

POR

PEDRO ARRAZABAL.

Esta magnifica pieza está de venta en la Librería de A. Bethencourt é hijos á fl. 2.50.

PINTURAS A LA ACUARELA.

Se ha recibido un surtido de pastillas de muchos colores y de diferentes clases. Se venden á precios módicos en la libreria de
A. BETHENCOURT É HIJOS.

UN PRECIOSO REGALO

para los niños es el **"Estuche para las escuelas,"** que contiene pinturas, pinceles, lápices, goma, tinta de china, una regla etc., etc., y que acaba de recibirse en la libreria de A. Bethencourt é hijos y se vende al módico precio de **fl 1,25**

Súplica

A NUESTROS DEUDORES

la hacemos muy respetuosamente para que nos paguen sus cuentas pendientes.

A. BETHENCOURT É HIJOS.

YA LLEGARON!

ALMANAQUES DESFOLIADORES

DE DIFERENTES TAMAÑOS Y PRECIOS

para 1884,

en la libreria de A. Bethencourt é [hijos].

[illegible] CURAZAO.

[illegible] LISTA [illegible] el sorteo de [illegible] loteria [illegible] Beneficencia LA AMIGA de los números [illegible] de domingo 23 de Diciembre de 18[illegible] núm. 77, [illegible] Santo Domingo.

Núms.	Prems.	Núms.	Prems.	Núms.	Prems.	Núms.	Prems.
[illegible]	[illegible]	[illegible]	$ 5	2893	$ 10	3849	$ 10
[illegible]	[illegible]	[illegible]	5	2906	10	3885	5
[illegible]	$ 25	[illegible]	10	2922	5	3900	5
60	5	1967	5	2923	10	3942	10
[illegible]	5	20[illegible]	5	2927	5	3981	5
[illegible]	5	2[illegible]	5	2936	5	4006	5
[illegible]6	5	[illegible]4	10	2942	5	4068	5
246	10	[illegible]324	5	2960	5	4078	5
298	5	2343	5	2984	5	4083	5
357	[illegible]	2345	5	3000	5	4093	5
373	[illegible]0	2346	5	3004	5	4114	10
408	5	2353	10	3006	5	4122	5
498	5	23[illegible]	5	3010	5	4141	5
600	5	[illegible]380	5	3034	5	4155	5
662	5	2381	5	3041	5	4159	5
670	[illegible]	2384	5	3063	5	4250	5
728	5	2393	5	3067	50	4251	5
751	5	2409	5	3072	5	4253	5
79[illegible]	5	2410	5	3086	10	4360	5
861	500	2421	10	3098	5	4380	5
923	5	2431	5	3133	5	4435	10
961	5	2441	10	3158	5	4441	5
99[illegible]	100	2478	5	3205	5	4476	5
[illegible]8	5	2493	5	3221	5	4482	5
104[illegible]	5	2509	5	3252	5	4483	5
1[illegible]7[illegible]	5	2549	10	3278	10	4488	25
1[illegible]	5	2560	5	3297	10	4492	10
[illegible]5	5	2570	5	3362	5	4495	5
[illegible]46	5	2590	5	3415	5	4496	5
1170	5	2596	5	3454	5	4503	5
1204	5	2609	5	3457	5	4515	5
1211	5	2613	10	3473	5	4530	2000
1304	5	2632	5	3512	5	4613	5
1307	5	2637	10	3522	5	4671	5
1332	5	2663	5	3552	10	4687	5
1353	5	2690	5	3631	5	4753	5
1380	5	2718	5	3657	25	4796	5
1395	5	2719	5	3659	5	4806	10
1499	25	2759	5	3672	5	4846	5
1501	5	2767	5	2680	5	4862	5
1558	5	2769	5	3724	5	4901	5
1589	5	2783	5	3739	5	4946	5
1594	5	2791	5	37[illegible]	5	49[illegible]	5
1697	5	2812	5	3766	5	4969	5
1731	5	2822	5	3768	5	Aproximaciones:	
1753	10	2847	5	3770	5		
[illegible]	5	28[illegible]1	5	3781	5	4529	$ 20
1829	5	2862	5	3783	5	4531	20
1845	5	2880	5	3832	50	960	10
1942	5	2886	[illegible]	3[illegible]	5	962	10

LOTERIA

A FAVOR DE LA CASA DE BENEFICENCIA

NUMEROS PREMIADOS

En la série segunda, número 74 de cinco mil billetes, sorteo [illegible] que se celebró el 16 de Diciembre de 1883

EN SANTO DOMINGO.

Núm.	Premios.	Núm.	Premios.	Núm.	Premios.
2	cinco pesos	1486	cinco pesos	3507	cinco [illegible]
33	cinco pesos	1535	cinco pesos	3527	cinco [illegible]
71	cinco pesos	1557	cinco pesos	3587	cinco [illegible]
87	cinco pesos	1567	cinco pesos	3591	cinco [illegible]
102	cinco pesos	1573	cinco pesos	3602	cinco [illegible]
108	cinco pesos	1625	cinco pesos	3657	cinco [illegible]
113	cinco pesos	1643	cinco pesos	3716	cinco [illegible]
118	cinco pesos	1691	cinco pesos	3724	cinco [illegible]
150	MIL PESOS	1696	cinco pesos	3746	cinco [illegible]
167	cinco pesos	1744	cinco pesos	3918	diez [illegible]
229	cinco pesos	1761	cinco pesos	3919	cinco [illegible]
246	cinco pesos	1775	cinco pesos	3929	cinco [illegible]
280	cinco pesos	1803	cinco pesos	3981	cinco [illegible]
301	cinco pesos	1881	cinco pesos	4011	cinco [illegible]
357	cinco pesos	1935	cinco pesos	4030	cinco [illegible]
423	cinco pesos	1996	cinco pesos	4097	cinco [illegible]
439	cinco pesos	1998	cinco pesos	4107	cinco [illegible]
467	cinco pesos	2079	cinco pesos	4115	cinco [illegible]
510	cinco pesos	2170	veinticinco pesos	4162	diez [illegible]
530	cinco pesos	2239	cinco pesos	4182	cinco [illegible]
551	cinco pesos	2293	cinco pesos	4194	cinco [illegible]
574	cinco pesos	2388	cinco pesos	4254	cinco [illegible]
578	cinco pesos	2405	cinco pesos	4278	cinco [illegible]
609	cinco pesos	2432	cincuenta pesos	4312	cinco [illegible]
868	cinco pesos	2442	cinco pesos	4351	cinco [illegible]
890	cinco pesos	2464	cinco pesos	4405	cinco [illegible]
893	cinco pesos	2474	cinco pesos	4409	cinco [illegible]
962	cinco pesos	2529	cinco pesos	4431	veinticinco [illegible]
1026	veinticinco pesos	2546	cinco pesos	4511	cinco [illegible]
1054	cinco pesos	2732	cinco pesos	4517	diez [illegible]
1247	cinco pesos	2741	cinco pesos	4536	cinco [illegible]
1249	cinco pesos	2810	cinco pesos	4665	cinco [illegible]
1262	cinco pesos	2820	cinco pesos	4774	cinco [illegible]
1338	cinco pesos	2826	cinco pesos	4900	cinco [illegible]
1366	cinco pesos	2884	cinco pesos		
1381	cinco pesos	2940	cinco pesos		
1386	cinco pesos	3024	cinco pesos		
1397	cinco pesos	3052	cinco pesos		
1427	cinco pesos	3083	cinco pesos		
1437	cinco pesos	3098	cinco pesos		
1447	cinco pesos	3114	cinco pesos		
1449	diez pesos	3325	CIEN PESOS		
1452	cinco pesos	3350	cinco pesos		
1457	cinco pesos	3397	CIEN PESOS		

APROXIMACIONES AL PRIMER PREMIO:

149..............$ 14
151..............,, 14

APROXIMACIONES A LOS SEGUNDOS PREMIOS:

3324..............$ 6
3396..............,, 6

Administrador:— VICTORIANO VICIOSO.

El Gefe Municipal:— FRANCISCO SANABIA.

PROGRAMA DEL COLEGIO "STO. TOMAS" EN CURAZAO.

1. El Colegio admite *internos*, *externos* y *semi-internos*.

2. *a.* La instrucción se divide en cuatro secciones: *primaria*, *mercantil*, *filosófica* y *complementaria*.

b. Instrucción primaria: lectura, rudimentos de gramática, escritura, áritmética práctica, geografía primaria, principios de historia, urbanidad y buenas maneras.

c. Instrucción mercantil: Castellano, holandés, inglés, francés, alemán, aritmética mercantil, teneduría de libros por partida doble, sistema métrica y conocimientos generales del comercio.

d. Instrucción filosófica: conforme al plan de la Universidad de Caracas, y comprende: gramática segundaria, latín, filosofía elemental, física, matemáticas, y las demás materias prescritas por la ley para obtener el grado de bachiller.

e. Instrucción complementaria: Ortología y métrica, retórica, declamación oratoria, elementos de literatura, historia universal, mitología, dibujo, música.

f. A los alumnos *católicos* se los instruirá en su religión en clases privadas organizadas al efecto.

g. Las materias que puedan ó deban cursar cada alumno simultáneamente están sujetas al reglamento de organización.

3. Con excepción de los domingos, dias feriados y de vacante, el Colegio abre sus clases diariamente á las 8 de la mañana y las termina á las 3 de la tarde con intermedio de una hora para almorzar y descansar.

4. *a.* Los alumnos pagarán estas pensiones escolares:

INTERNOS (Por trimestre).

b. De la sección primaria de 7 á 10 años de [illegible]........ƒ 135.—
De la sección primaria de más de 10 años..............,, 150.—
De la sección mercantil......,, 150.—
De la sección filosófica y complementaria..............,, 165.—

SEMI-INTERNOS (Por trimestre).

c. Ellos pagarán las cuotas asignadas á las diferentes secciones como para los externos y ademas:
Por almuerzo en el Colegio..ƒ 37,50
Por almuerzo y comida......,, 75.—
Pueden asistir al establecimiento desde las 7 de la mañana hasta las 5 de la tarde.

EXTERNOS (Por mes).

d. De la sección primaria:
Un idioma, lectura, escritura y numeración..............ƒ 3,—
De la misma:
Un idioma, lectura escritura, y rudimentos de gramática, aritmética, geografía é historia..,, 5.—
De la misma con dos idiomas...,, 7,50
De la sección mercantil:
Tres idiomas, y las demas materias enumeradas en Art. 2°.ƒ 10,—
De la sección filosófica segun Art. 2°..................,,15.—
Música, mensualmente.........,,10.—
Dibujo ,, ...,, 5.—

5. El pago de las pensiones de los internos y semi-internos debe hacerse *aquí*, *adelantado*, dentro de los diez primeros dias de cada trimestre; y de los externos dentro de los diez primeros días de cada mes.

6. El alumno cuya pensión no fuere satisfecha antes de los 15 días del trimestre (ó del mes) se reputará como retirado del establecimiento.

7. Cualquiera que sea el motivo de la ausencia ó salida de un alumno, el trimestre ó mes empezado se paga íntegro.

8. No se admite internos ni semi-internos por menos de un trimestre.

9. El uniforme de los internos se compone de sombrero, levita, chaleco y corbata negros, pantalon blanco y zapatos lustrados. Los cursantes de filosofía tienen distinciones especiales.

10. Los internos deben traer el menaje siguiente: 1 cubierto, 1 catre con su forro, 2 almohadas, 4 fundas, 4 sábanas, 3 colchas, 8 paños de mano, 6 servilletas, 6 mudas de ropa de lienzo, 2 pares de zapatos para la casa y 1 par para salir, 4 pantalones blancos, 2 chalecos negros, 1 levita negra, 2 corbatas negras, 1 baúl, 1 saco de noche, 1 percha, 1 aguamanil, 1 jarra, 1 ponchera, 1 vaso de cama, 1 lebrillo, espejo, peine, tijeras, puntilla, cepillas &ª &ª.
El ajuar ha de ser nuevo y todas sus piezas marcadas con el nombre íntegro del alumno.

11. Los padres de alumnos que no residen en esta ciudad, pondrán un encargado con quien deba el Director entenderse para el pago de la pensión y de todo lo demás que tenga relación con ellos. Sin este requisito no será admitido ningun alumno, ni continuará, si despues de admitirlo faltare.

12. Está formalmente prohibido que los internos conserven en su poder joyas, dinero ni valores preciosos: y así el dinero destinado para sus gastos particulares debe consignarse en manos de sus respectivos encargados ó en la caja del establecimiento para ser invertido convenientemente.
Asímismo está prohibido la introducción de comestibles en el establecimiento, cualesquiera que sea su calidad y procedencia.

13. Los gastos de médico y medicinas serán por cuenta de los padres ó encargados. Así mismo los libros, papel, lápices y demas enseres de escritorio serán proveidos por los alumnos.

14. El Colegio prestará la asistencia de enfermedades leves; pero si el caso fuere de cuidado, corresponderá la asistencia á la familia del alumno ó á la de su encargado, á cuyo efecto la Dirección dará el aviso correspondiente.

15. Admitido un alumno en el establecimiento, se entiende que su familia ha aceptado todas las condiciones del presente programa, el cual viene á ser ley de ambas partes.

NOTA.— Para favorecer el desarrollo físico de los colegiales hay ejercicios gimnásticos, corridas en velocípedos, patines de rueda, baños de mar, paseos, etc., todo bajo una prudente dirección.

Ademas de la recomendable y proverbial salubridad de la isla se hace guardar á los niños una rigurosa higiene á fin de mantener inalterable salud.

Curaçao Enero 2 de 1884.

EL DIRECTOR
JUAN M. DE POOL.

"Impr. de la Libreria" de A. Bethencourt

Mutilated